

Postihallitukselle annetun käskyn mukaisesti järjestetään täten kuluvan toukokuun 15 päivästä alkaen Suomesta ulkomaille menevien postilähetysten tarkastus. Seuraavat määräykset saatetaan tämän johdosta postitoimistojen tiedoksi ja noudatettavaksi:

1) tarkastuksenalaista on kaikki liike- ja yksityinen kirjeenvaihto;
2) yksinkertaiset kirjeet ovat avonaisina jätettävät postissa kuljettaviksi;

3) tarkastuspaikkoina toimivat Helsingin, Turun ja Tornion vaihtopostikonttorit;

4) ulkomaille osotetut postilähetykset ja sanomalehdet ovat ohjattavat seuraavalla tavalla: Saksaan, Itävalta-Unkariin, Bulgariaan, Turkkiin, Itämeren maakuntiin, Puolaan, Ukrainaan, Romaniaan ja Belgiaan menevät *Helsinkiin*, Saksan kautta lähetettäväksi; muualle Eurooppaan ja merentakaisiin maihin osotetut *Turkuun*, Ruotsin välityksellä edelleen toimitettaviksi; Oulun läänistä Ruotsin kautta menevät *Tornioon*. Venäjälle osotettujen lähetysten vastaanotto on toistaiseksi lakkautettu;

5) mainittujen vaihtopostikonttorien työn helpottamiseksi tulee välityspostitoimistojen sekä posti- ja postiljoonivaunujen käsitellä ulkomaille menevät postilähetykset erikseen kotimaisista sekä sen ohessa erottaa tarkastuksesta vapautetut yksinkertaiset postilähetykset tarkastuksenalaisista.

Myötäseuraava tiedonanto, jonka määräykset postitoimistojen tulee saattaa yleisön tiedoksi myöskin paikkakunnalla ilmestyvien sanomalehtien välityksellä, on postitoimistoissa julkinaulattava huoneeseen, johon yleisöllä on pääsy.

Helsingissä, Postihallituksessa, toukokuun 13 päivänä 1918.

P. Jamalainen.

Paavo Himanen.

Poststyrelsens

1918. Allmänna skrivelse. N:o 16.

I enlighet med åt Poststyrelsen given befallning kommer från och med den 15 innevarande maj granskning af från Finland till utlandet avgående postförsändelser att införas. Med anledning härav meddelas följande föreskrifter postanstalterna till kännedom och iakttagande:

- 1) granskning underkastad är all affärs- och privatkorrespondens;
- 2) enkla brev böra öppna inlemnas till postbefordran;
- 3) granskningen kommer att verkställas vid utväxlingspostkontoren i Helsingfors, Åbo och Torneå;

4) till utlandet adresserade postförsändelser och tidningar böra dirigeras på följande sätt: till Tyskland, Österrike-Ungern, Bulgarien, Turkiet, Östersjöprovinserna, Polen, Ukraina, Rumänien och Belgien avgående till *Helsingfors*, för att vidare befordras via Tyskland; till det övriga Europa och transmarinaländer adresserade till *Åbo*, för vidarebefordran över Sverge; från Uleåborgs län via Sverge afgående till *Torneå*. Mottagning av till Ryssland avgående postförsändelser är tillsvidare inställd;

5) för underlättande av arbetet vid nämnda utväxlingspostkontor ega förmedlingspostanstalterna samt post- och postiljonskupéerna behandla de till utlandet avgående postförsändelserna skilt från inrikes korrespondens samt därjemte åtskilja de från granskning befriade enkla postförsändelserna från granskning underkastade.

Medföljande tillkännagivande, vars innehåll postanstalterna ega bringa till allmänhetens kännedom jemväl genom å orten utkommande tidningar, bör upplås i för allmänheten tillgängligt rum.

Helsingfors, å Poststyrelsen, den 13 maj 1918.

P. Jamalainen.

Paavo Himanen.